Zeitschrift: Technique agricole Suisse Herausgeber: Technique agricole Suisse

**Band:** 74 (2012)

Heft: 2

Rubrik: ASETA ; Nouvelles des sections

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Nouveau au comité : Pascal Furer

Député au Gand Conseil argovien, secrétaire cantonal de l'UDC et président de l'Association argovienne pour l'équipement technique de l'agriculture (AAETA), Pascal Furer siège maintenant au comité de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA). Technique Agricole lui a rendu visite à Staufen (AG) dans sa cidrerie.

**Dominik Senn** 



Des relations très diverses avec l'agriculture: Pascal Furer, président de l'AAETA, vient d'être élu au comité de l'ASETA. (Photos: Ueli Zweifel/Dominik Senn)

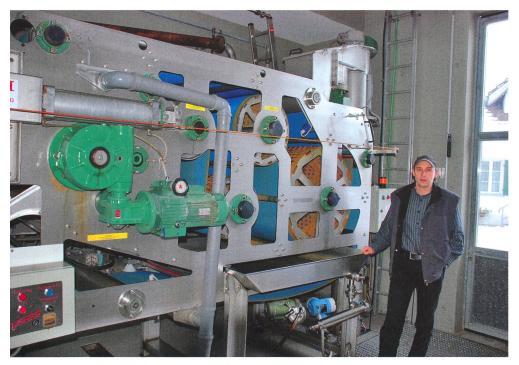
C'est une coutume: en guise de président, la section Argovie choisit toujours un député au Grand Conseil qui a des relations dans l'agriculture, une garantie pour préserver la défense des intérêts agricoles. Pas d'exception à cela lorsqu'en 2007 Hans Stutz, d'Islisberg, remet son mandat de président et que Pascal Furer, de Staufen (AG) lui succède à ce poste. C'est aussi à Staufen que son arrière-

grand-père gérait l'exploitation ainsi qu'une cidrerie locale. Né en 1971, Pascal Furer fait son apprentissage à la Landi de Maiengrün où il est confronté à de nombreuses machines agricoles, des pulvérisateurs aux moissonneuses-batteuses en passant par diverses récolteuses. En 2006, il coorganise le meeting des anciens tracteurs et fait aussi partie du comité d'organisation d'un Traktor Pulling

régional. Pascal Furer termine sa formation par une maîtrise fédérale de comptable, est élu gérant de la société viticole argovienne et reprend le secrétariat de l'UDC argovienne. Il donne également des cours au Centre agricole de Liebegg sur la valorisation des fruits. Pascal Furer siège au Grand Conseil depuis 2001. Ces conditions idéales ont ainsi favorisé des relations privilégiées avec le monde agricole.

### Défense des intérêts

« Ma tâche consiste à défendre les intérêts de l'association à l'échelon administratif et politique», déclare Pascal Furer. L'une de ses priorités est de préserver et d'améliorer les conditions-cadres pour les agriculteurs. « Mais les conflits éventuels ne sont pas à sous-estimer. » Il lutte, depuis des années - et il n'est pas seul pour un assouplissement des directives de la Loi sur l'aménagement du territoire. L'enjeu est de pouvoir construire des bâtiments agricoles en zone agricole (placée hors des zones de construction) afin de mieux pouvoir les exploiter. Dans les bâtiments qui disposent de peu ou pas d'espace, Pascal Furer trouve qu'il est important d'autoriser les agrandissements. A l'avenir, certaines activités d'appoint non agricoles mais qui ont un lien étroit avec l'agriculture telles «L'aventure sur la paille », les chambres d'hôte ou toute autre activité socio-thérapeutique devront être privilégiées. Il relève aussi l'im-



Pascal Furrer lors de l'installation de la presse à deux bandes de la marque Voran.



La toute dernière installation de fermentation pour le vinaigre, qui permet aussi de travailler pour des tiers.

portance de cette démarche, surtout

résolues par la révision partielle de la Loi

sur l'aménagement du territoire, et de son ordonnance d'application », dit Pascal

Furer. Le projet de la révision met l'accent

sur le plan directeur cantonal comme

instrument de coordination et d'orienta-

tion dans les cantons. A l'avenir, le déve-

loppement des zones doit être renforcé

par les plans directeurs cantonaux. En

tant que membre du législatif, Pascal

Furrer surveille la situation. Lorsque le

canton d'Argovie, lors de la révision de

son plan directeur, a voulu interdire toute

construction dans les couloirs pour la

faune sauvage, son intervention a porté

ses fruits: les constructions sont mainte-

nant permises dans ces couloirs pour au-

tant que le passage des animaux soit encore garanti. « Dans ma position de

président d'association, j'ai l'impression

quelquefois de me battre contre des

moulins à vent. Le Conseil d'Etat a par

exemple rejeté notre plainte relative à

l'interdiction de circuler sur la nouvelle

voie d'accès Staffelegg Fricktal-Aarau en

prétextant que mélanger le trafic normal

avec des véhicules agricoles lents devien-

drait trop dangereux dans le tunnel du

Horental. Que les agriculteurs concernés

fassent des kilomètres de détour est un

fait souvent ignoré.» Pascal Furer se

console: par ce type d'interventions, les

autorités et la population sont tout de

même sensibles aux soucis des minorités.

«Il reste toujours quelque chose en mé-

moire qui encourage et apportera des

solutions, un jour ou l'autre. » Si en tant

que député du Grand-Conseil il demande

un renseignement concernant l'expertise

d'une remorque au Service des automo-

pour les entreprises de travaux à façon. «Ce type de demandes doivent être



Dans son assortiment, un choix exclusif de vinaigres au vin blanc, un aceto meleco ainsi que d'autres vinaigres issus de fruits et de baies

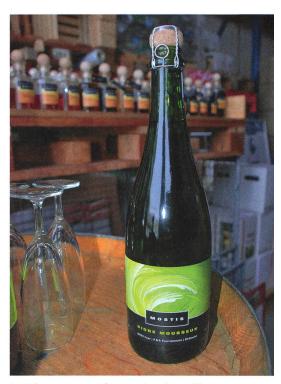
l'association ne restera pas sans réponse car je sais qui j'appelle et le fonctionnaire me connaît. Ce sont des détails qui font avancer les choses ».

### La communication est une force

«Je m'engage à défendre les intérêts d'une agriculture productive au sein de la section argovienne et je m'investis de la même façon, mais à un autre niveau, au comité de l'ASETA auguel j'ai été élu lors de la dernière Assemblée des déléqués », affirme-t-il. « En tant que parlementaire, je peux aussi apporter mes connaissances. Communication, relations publiques et gestion de crise constituent mes principaux atouts. » Membre de la commission « Information » de l'ASETA, il agit à la fois de manière préventive et offensive, et non pas comme «éteignoir». «Je veux pouvoir communiquer vers l'extérieur, sensibiliser le public aux requêtes de l'agriculture parce que celle-ci est souvent perçue comme un obstacle, surtout sur les routes. »

### Cidre et vinaigre

Les liens qui unissent Pascal Furer à l'agriculture, il les concrétise depuis qu'il a repris la cidrerie en 1989, restée inactive pendant quelques années. Pascal Furer commence alors à pasteuriser: « Depuis toujours, nos ancêtres ont produit du cidre sur l'exploitation; jusqu'en 1938, avec une presse à levier et ensuite au moyen d'une presse de Bucher-Guyer. Nous avons pu satisfaire nos clients d'ici et d'ailleurs avec cette presse jusqu'en 1996. En 1997, nous avons mis en place une nouvelle installation: une presse à deux bandes de la marque Voran qui a permet un procédé efficace. Chaque client obtient ainsi le jus de ses propres pommes, pasteurisés et mis en bouteilles, Bag-in-Box ou en bidons.



Le cidre mousseux, fermenté en bouteille, de manière traditionnelle.

Depuis quelques temps avec son épouse Barbara, Pascal Furer produit des spécialités de vinaigre. Ces dernières sont fabriquées avec toutes sortes de fruits. Le jus est extrait des fruits, puis vinifié. Les bactéries naturelles du vinaigre transforment ensuite l'alcool en acide acétique. Ainsi naissent de fameux vinaigres, fruités. Pour ce faire, une toute nouvelle installation vient d'être mise en place. Elle remplace l'installation semi-professionnelle utilisée jusqu'alors et permettra également de distiller pour des tiers. La production actuelle est très variée: vinaigre de pomme clair ou trouble, ou barrique ou autres vinaigres issus de mûres, coings, poires, vin blanc, fraise, framboise et basilic ou même de l'aceto meleco (un vinaigre de pomme doux). L'une des spécialités de la maison est aussi le cidre mousseux qui se fait par fermentation traditionnelle. « Nous sommes une entreprise de service et nous réalisons tous les travaux touchant l'extraction des jus de fruits et de baies, à partir de 100 kg.» Ainsi poursuit Pascal Furer: «Les clients repartent immédiatement avec leur jus frais. Pour les jus pasteurisés, il faut attendre quelques jours. » La vente directe à la ferme a lieu tous les vendredis de 17 à 19 h (voir aussi www.mosti.ch)



## Cours de conduite

# Le cours G40

Après avoir réussi les examens des catégories F/G, les jeunes dès 14 ans peuvent suivre le cours G40. Inscrit dans le permis de conduire, le G40 autorise la conduite de tracteurs agricoles et de véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Le G40 se déroule sur deux journées – 20 leçons au total – et le nombre de participants est limité à cinq. Grace à un enseignement intensif, les conductrices et conducteurs de tracteur acquièrent des bases solides qui leur assurent une bonne maîtrise de conduite.

### Pour suivre le cours:

Un permis de conduire de cat. F/G.

La première journée: un tracteur roulant à 30 ou à 40 km/h, avec arceau de protection; les permis de circulation des véhicules, le document antipollution, la convocation au cours.

La deuxième journée: le tracteur et une remorque agricole.

**Prix du cours:** CHF 550.—. Le Fonds de sécurité routière ristourne un montant de CHF 100.—.

La confirmation de l'inscription au cours G40 autorise les participants à s'exercer pendant un mois avec un tracteur roulant à 40 km/h, sans remorque.

La Vaudoise Assurances versera un montant de CHF 100.— à la conclusion d'un nouveau contrat d'assurance véhicule à moteur à toute personne qui a suivi le cours G40 (ou à un autre membre de sa famille habitant à la même adresse). Ce bon est valable deux ans à compter de la fin du cours G40.

### Conditions générales

Les participants reçoivent la convocation et la facture à peu près deux semaines avant le premier jour de cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, un montant de CHF 60.— sera perçu pour les frais administratifs.

En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit d'encaisser l'intégralité du montant de la facture.

Pour davantage d'informations

www.coursdeconduite.ch





# Lieu et date du cours Nom, prénom Date de naissance Adresse NPA/lieu N° de tél. Portable N° du permis de conduire (position 5, format carte de crédit) J'ai pris connaissance des conditions de ce cours Date et signature Signature du représentant légal ou du maître d'apprentissage Envoyer à : ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 462 32 00, fax 056 462 32 01, courriel : info@agrartechnik.ch

### Lieux des cours 2012

Sous réserve de changement

	e changement	
Aarberg BE		Lindau ZH
16.02 + 21.02	19.07 + 24.07	15.03+20.03 13.09+18.09
29.03+03.04	26.07 + 31.07	12.04+17.04 15.11+20.11
26.04 + 01.05	30.08 + 04.09	Lyss BE
Balgach SG		13.09+18.09 15.11+20.11
12.07 + 17.07	25.10 + 30.10	01.11+06.11
Bazenheid SG		Lyssach BE
22.03 + 27.03	09.08 + 14.08	09.02 + 14.02 $06.09 + 11.09$
03.05 + 08.05	25.10 + 30.10	29.03+03.04 18.10+23.10
28.06 + 03.07	08.11 + 13.11	31.05+05.06 15.11+20.11
Biberbrugg SZ		14.06+19.06
08.03 + 13.03	05.06 + 13.06	Marthalen ZH
25.04 + 04.05	18.07 + 24.07	26.04+02.05 21.06+26.06
11.05 + 15.05		25.05+31.05 05.07+10.07
Brunegg AG		Mettmenstetten ZH
23.02 + 28.02	13.09 + 18.09	04.04 + 13.04 $05.07 + 10.07$
24.05 + 29.05	04.10 + 09.10	24.05+29.05 23.08+31.08
Bülach ZH		Moudon VD
23.02 + 28.02	18.10 + 23.10	25.04+02.05 09.08+14.08
12.07 + 17.07		24.05+29.05 18.10+23.10
Bulle FR		12.07 + 17.07
28.03 + 04.04	15.08 + 22.08	Niederurnen GL
26.04 + 01.05	13.09 + 18.09	29.03+03.04 20.09+25.09
09.05 + 16.05	26.09 + 03.10	27.04+03.05 02.11+06.11
23.05 + 30.05	18.10 + 23.10	21.06+26.06
06.06 + 13.06	24.10 + 31.10	Nyon VD
09.07 + 18.07		22.03+27.03 22.11+27.11
Claro TI: sur der	mande	15.11+20.11
Corcelles-près-	Payerne VD	Oensingen
14.03 + 21.03	12.09 + 19.09	01.03+06.03 19.07+24.07
20.06 + 27.06	07.11 + 14.11	10.05 + 15.05 02.11 + 06.11
29.08 + 05.09		Saanen BE
Courtételle JU		25.05+29.05 23.08+28.08
12.04 + 17.04	23.08 + 28.08	19.07 + 24.07 20.09 + 25.09
31.05 + 05.06	20.09 + 25.09	Salez SG
04.07 + 10.07		01.03+06.03 09.08+14.08
Düdingen FR		26.04+01.05 18.10+23.10
15.03 + 20.03	06.09 + 11.09	08.06+12.06
10.05 + 15.05	25.10 + 30.10	Schöftland AG
05.07 + 10.07		24.05+29.05 13.09+18.09
Frauenfeld TG		Schwarzenburg BE
08.03 + 13.03	26.07 + 31.07	01.03 + 06.03 $07.06 + 12.06$
05.04 + 10.04	06.09 + 11.09	12.04+17.04 16.08+21.08
18.05 + 22.05	18.10 + 23.10	10.05 + 15.05 18.10 + 23.10
21.06+26.06	01.11 + 06.11	Schwyz
Gossau ZH		29.03+03.04 05.07+10.07
01.03 + 06.03	17 07 . 25 07	Sion VS
	17.07 + 25.07	SIOII VS
24.04 + 02.05	23.08 + 28.08	14.06+19.06 25.10+30.10
24.04+02.05 06.06+12.06		
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b>	23.08 + 28.08 11.10 + 16.10	14.06+19.06 25.10+30.10
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08	14.06+19.06 25.10+30.10 06.09+11.09
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05	23.08 + 28.08 11.10 + 16.10	14.06+19.06 25.10+30.10 06.09+11.09 <b>Sissach BL</b>
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08	14.06+19.06 06.09+11.09 <b>Sissach BL</b> 01.03+06.03 25.10+30.10 16.08+21.08
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b>	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10	14.06+19.06 06.09+11.09 <b>Sissach BL</b> 01.03+06.03 21.06+26.06 25.10+30.10 16.08+21.08
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08	14.06+19.06 06.09+11.09 Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06 Sitterdorf TG  25.10+30.10 16.08+21.08
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b>	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08	14.06+19.06 06.09+11.09 Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06 Sitterdorf TG 15.03+20.03 25.10+30.10 16.08+21.08 19.07+24.07
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10	14.06+19.06 06.09+11.09 Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06 Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 25.10+30.10 16.08+21.08 19.07+24.07 30.08+04.09
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b>	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08	14.06+19.06 06.09+11.09 Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06 Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 30.08+04.09 24.05+29.05 11.10+16.10
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08	14.06+19.06 06.09+11.09 Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06 Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07 Sursee LU 15.03+20.03 09.08+14.08
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 20.08+01.00 11.10+16.10 20.08+01.00 20.08+14.08 20.08+01.00 20.08+14.08 20.08+01.00 20.08+14.08 20.08+01.00 20.08+14.08 20.08+21.08
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b>	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 23.08+21.08 11.10+16.10 23.08+28.08 10.05+15.05 10.09+11.09
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 23.08+28.08 10.05+15.05 06.09+11.09 08.06+12.06  25.10+30.10 16.08+21.08 16.08+21.08 16.08+21.08 16.08+21.08 16.08+21.08 16.08+21.08 16.08+21.08 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 16.08+21.08 25.10+30.10 26.08+21.08 26.04+01.09 06.09+11.09 02.11+06.11
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10	14.06+19.06 06.09+11.09 Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06 Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07 Sursee LU 15.03+20.03 09.08+14.08 26.04+01.05 23.08+28.08 10.05+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 28.06+05.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b>	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 30.08+04.09 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 19.07+24.07 09.08+14.08 26.04+01.05 12.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 09.08+14.08 23.08+28.08 10.05+15.05 06.09+11.09 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 27.09+02.10
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 30.08+04.09 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 10.05+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 27.09+02.10 16.08+21.08  25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 23.08+28.08 10.05+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 25.10+30.10 16.08+21.08 26.09+21.08 27.09+02.10 16.08+21.08 10.11+06.11 Tuggen SZ
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 10.05+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 10.05+11.09 06.07+11.07  Tuggen SZ 05.04+11.04  25.10+30.10  16.08+21.08 27.09+02.10 11.10+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04  25.10+30.10  16.08+21.08 27.09+02.10 11.11+06.11
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 10.05+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 10.05+15.05 06.09+11.09 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 01.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 <b>Langnau i. E. B</b>	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 28.06+01.05 10.05+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 10.05+15.05 06.09+02.10 16.08+21.08 10.05+15.05 06.09+02.10 16.08+21.08 01.11+06.11 Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 <b>Langnau i. E. B</b> 16.02+21.02	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10 E 14.06+19.06	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 10.05+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 10.05+15.05 06.09+11.09 07.09+02.10 16.08+21.08 10.05+15.05 06.09+11.09 02.11+06.11 Tuggen SZ 05.04+11.04 06.07+11.07 10.05+15.05 06.09+11.07 10.05+15.05 06.09+11.09 02.11+06.11 10.06+12.06 01.11+06.11 10.06+12.06 01.11+06.11 10.06+12.06 10.07+11.07 10.05+15.05 12.09+18.09
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 <b>Langnau i. E. B</b> 16.02+21.02 08.03+13.03	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10 E 14.06+19.06 12.07+17.07	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 10.05+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 10.05+15.05 06.09+11.09 07.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 01.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 06.07+11.07 10.05+15.05 06.09+18.09  Willisau LU
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 <b>Langnau i. E. B</b> 16.02+21.02 08.03+13.03 15.03+20.03	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10 E 14.06+19.06 12.07+17.07 09.08+14.08	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 30.08+04.09 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 10.05+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 01.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.09+11.09 02.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 12.09+18.09 Willisau LU 22.03+27.03 18.05+22.05
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 <b>Langnau i. E. B</b> 16.02+21.02 08.03+13.03 15.03+20.03 05.04+10.04	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10 E 14.06+19.06 12.07+17.07 09.08+14.08 20.09+25.09	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 30.08+04.09 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 01.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 12.01+27.11 Visp VS 14.06+19.06 12.09+18.09 Willisau LU 22.03+27.03 03.05+08.05
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 <b>Langnau i. E. B</b> 16.02+21.02 08.03+13.03 15.03+20.03	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10 E 14.06+19.06 12.07+17.07 09.08+14.08 20.09+25.09 04.10+09.10	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 30.08+04.09 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 28.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 01.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 12.09+18.09 Willisau LU 22.03+27.03 03.05+08.05 25.10+30.10 16.08+21.08 12.09+18.09 Willisau LU 22.03+27.03 03.05+08.05 22.01+20.08
24.04+02.05 06.06+12.06 Hohenrain LU 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 Ilanz GR 26.04+01.05 Interlaken BE 19.04+24.04 Kägiswil OW 12.04+17.04 19.07+24.07 La Sarraz VD 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 Landquart GR 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 Langnau i. E. B 16.02+21.02 08.03+13.03 15.03+20.03 05.04+10.04 19.04+24.04 31.05+05.06	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10 E 14.06+19.06 12.07+17.07 09.08+14.08 20.09+25.09 04.10+09.10 08.11+13.11	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 30.08+04.09 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 28.06+15.05 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 01.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 12.09+18.09 Willisau LU 22.03+27.03 03.05+08.05 23.08+28.08
24.04+02.05 06.06+12.06 <b>Hohenrain LU</b> 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 <b>Ilanz GR</b> 26.04+01.05 <b>Interlaken BE</b> 19.04+24.04 <b>Kägiswil OW</b> 12.04+17.04 19.07+24.07 <b>La Sarraz VD</b> 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 <b>Landquart GR</b> 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 <b>Langnau i. E. B</b> 16.02+21.02 08.03+13.03 15.03+20.03 05.04+10.04	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10 E 14.06+19.06 12.07+17.07 09.08+14.08 20.09+25.09 04.10+09.10 08.11+13.11 Eveys NE	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 30.08+04.09 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 23.08+28.08 10.05+15.05 06.09+11.09 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 01.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 12.09+18.09 Willisau LU 22.03+27.03 03.05+08.05 18.05+22.05 03.05+08.05 19.07+24.07  Zweisimmen BE 04.05+08.05 12.09+25.09
24.04+02.05 06.06+12.06 Hohenrain LU 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 Ilanz GR 26.04+01.05 Interlaken BE 19.04+24.04 Kägiswil OW 12.04+17.04 19.07+24.07 La Sarraz VD 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 Landquart GR 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 Langnau i. E. B 16.02+21.02 08.03+13.03 15.03+20.03 05.04+10.04 19.04+24.04 31.05+05.06 Les Hauts-Gene	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10 E 14.06+19.06 12.07+17.07 09.08+14.08 20.09+25.09 04.10+09.10 08.11+13.11	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 28.06+01.05 10.05+15.05 06.09+11.09 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 27.09+02.10 16.08+21.08 01.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 12.09+18.09  Willisau LU 22.03+27.03 03.05+08.05 03.05+08.05 12.09+25.09  Zweisimmen BE 04.05+08.05 12.09+25.09  Zwingen BL
24.04+02.05 06.06+12.06 Hohenrain LU 23.03+29.03 10.05+15.05 28.06+03.07 Ilanz GR 26.04+01.05 Interlaken BE 19.04+24.04 Kägiswil OW 12.04+17.04 19.07+24.07 La Sarraz VD 19.04+24.04 10.05+15.05 07.06+11.06 Landquart GR 15.03+20.03 26.04+01.05 24.05+29.05 05.07+10.07 Langnau i. E. B 16.02+21.02 08.03+13.03 15.03+20.03 05.04+10.04 19.04+24.04 31.05+05.06 Les Hauts-Gene 29.03+03.04	23.08+28.08 11.10+16.10 23.08+28.08 25.10+30.10 16.08+21.08 23.08+28.08 27.09+03.10 23.08+28.08 06.09+11.09 16.08+21.08 06.09+11.09 04.10+09.10 E 14.06+19.06 12.07+17.07 09.08+14.08 20.09+25.09 04.10+09.10 08.11+13.11 Eveys NE 29.08+04.09	14.06+19.06 06.09+11.09  Sissach BL 01.03+06.03 21.06+26.06  Sitterdorf TG 15.03+20.03 19.07+24.07 19.04+24.04 30.08+04.09 24.05+29.05 28.06+03.07  Sursee LU 15.03+20.03 26.04+01.05 23.08+28.08 10.05+15.05 06.09+11.09 08.06+12.06 05.07+10.07  Tramelan BE 21.06+26.06 16.08+21.08 01.11+06.11  Tuggen SZ 05.04+11.04 10.05+15.05 06.07+11.07 10.05+15.05 12.09+18.09 Willisau LU 22.03+27.03 03.05+08.05 18.05+22.05 03.05+08.05 19.07+24.07  Zweisimmen BE 04.05+08.05 12.09+25.09

# Assemblée générale



Vendredi 10 février 2012, 9 h 30 Domaine de Savolar à Illarsaz Famille Angst 1893 Muraz (Collombey)/VS

### Ordre du jour

- 1. Bienvenue
- 2. Procès-verbal
- 3. Rapport du président
- 4. Compte de l'exercice 2011
- 5. Elections
- 6. Divers

Après la séance, visite du domaine suivie d'une raclette

# Assemblée générale



Vendredi 24 février 2012 à 13 h 15 Relais de la Croisée à Malvilliers

### Ordre du jour

- 1. Ouverture de l'assemblée
- 2. Nomination de scrutateurs
- 3. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 15 janvier 2011
- 4. Rapports du pésident, du gérant et des vérificateurs des comptes
- 5. Discussion et approbation de ces comptes
- 6. Admissions et démissons
- 7. Nomination des vérificateurs des comptes
- 8. Cotisation 2013
- 9. Propositions individuelles
- 10. Divers

Le président Bernard Stähli et le gérant Bernard Tschanz

Suite à cette assemblée, un exposé vous est proposé par : Roger Stirnimann, chef de projet d'organisation chez Ammann Langenthal, sur : La technologie du moteur diesel pour les normes de gaz d'échappements 3B/4 et la conséquence pour les utilisateurs.

# La section neuchâteloise remercie les maisons suivantes pour leur soutien:

La maison Blaser AG Swisslube, Hasle-Rüegsau La maison Bio 3G

Margot Mazout, succursale du groupe Charmettes SA, Sous le Pré 19, 2014 Bôle



### Cours pour obtenir le permis G

Jeunes conducteurs et conductrices de tracteurs

Ce permis autorise également la conduite d'un cyclomoteur. Les jeunes de 14 ans révolus, (possibilité de passer l'examen 6 mois avant l'anniversaire) appelés à conduire un tracteur ou un autre véhicule sur la voie publique, doivent être porteurs d'un permis de catégorie G. Nos cours théoriques sont donnés sur un jour et demi, et mis sur pied en collaboration avec un instructeur de la Brigade de la circulation routière et de la Police cantonale neuchâteloise. Les candidats passent l'examen sur un système informatique dans les locaux du Service cantonal des automobiles et de la navigation. Ces cours se dérouleront pendant les vacances de Pâques, soit :

Cernier	Mardi 10 avril 2012	9 h 00 à 11 h 30	13 h 30 à 16 h 00
	Jeudi 12 avril 2012	9 h 00 à 10 h 30	
	Vendredi 13 avril 2012	13 h 20	Examens
Fleurier	Mercredi 11 avril 2012	9 h 00 à 11 h 30	13 h 30 à 16 h 00
	Jeudi 12 avril 2012	14 h 00 à 15 h 30	
	Vendredi 13 avril 2012	13 h 45	Examens

Bulletin d'inscription à retourner jusqu'au 16 mars 2012 dernier délai, à: Bernard Tschanz, ch. de Biolet 9, 2042 Valangin. Les places sont limitées à 25 candidats par emplacement.

Nom:	Prénom :	
Date de naissance complète :	Prénom du père :	
Adresse exacte :	NPA :	
Domicile :	Tél. :	
Membre ANETA : □ oui □ non Emplacement choisi : Cernier □	Fleurier :	
Pour Cernier uniquement, possibilité de manger sur place : Dîner : ☐ oui ☐ non		
Dès que nous serons en possession de vos inscriptions, nous vous ferons parvenir le programme du cours et la documentation nécessaire!		



La section JU organisera la finale suisse du Championnat de conduite de tracteurs 2012. Cette manifestation de grande importance se déroulera le dimanche 26 août 2012 sur l'exploitation «Chaumont», famille Hansruedi Röthenmund à Saignelégier.

# Assemblée générale



# Mercredi 29 février 2012 à 10 h au Centre des Loisirs à Saignelégier

### Ordre du jour

- 1. Procès-verbal de l'AG du 23 février 2011
- 2. Rapport du président
- 3. Rapport du gérant
- 4. Elections
- 5. Admissions & démissions
- 6. Rapports des moniteurs et des experts
- 7. Compte 2011
- 8. Cotisation
- 9. Budget 2012
- 10. Cours pour permis G et cours de conduite G 40
- 11. Pulvés 2011
- 12. Finale Suisse du gymkhana 2012
- 13. Activités 2012
- 14. Divers

Le président Pierre Sommer et le gérant Philippe Chevillat.

# Assemblée générale



Jeudi 8 mars 2012, à 10 h 15 au Restaurant du Casque d'Or, Centre de la Protection civile à Gollion

### Ordre du jour

- 1. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 16 février 2011
- 2. Rapport du comité
- 3. Comptes 2011
- 4. Election de la Commission de gestion
- 5. Admissions/démissions
- 6. Cotisations 2012
- 7. Permis G et cours de conduite G40
- 8. Programme d'activités 2012
- Divers et propositions individuelles

   (à faire parvenir par écrit au président: Michel Lugeon, route d'Eclépens 9, 1306 Daillens, jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2012)

### Conférences

- 10. **Informations** sur les modifications de l'Ordonnance concernant les exigences techniques requises pour les véhicules routiers (OETV) par Bertrand Dubois, du SAN.
- 11. **Présentation** des deux systèmes de filtration des gaz d'échappement: AdBlue et Filtre à particules, par Louis-Claude Pittet, enseignant en mécanique à l'Ecole d'agriculture de Marcelin.

**Fondue bourguignonne** à CHF 30.—: inscription obligatoire auprès de Anne-Lise Amez-Droz au tél/fax: 021 864 59 25 ou par courriel: alamez-droz@bluewin.ch, jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2012.



### **CARBURANT**

La section vaudoise remercie les maisons suivantes pour leur soutien et recommande à ses membres de leur donner la préférence:

AGROLA-Renens/SIMOND SA-Bussigny/
PERRIN Carburants-Payerne
GROUPE CHARMETTES SA, succursale
Ruey-Termoplan-Lausanne
BUCHER AG MOTOREX/BLASER AG SWISSLUBE,
Hasle-Rüegsau